



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 54.207/2
du 16 octobre 2013

advies 54.207/2
van 16 oktober 2013

sur

over

un avant-projet d'ordonnance
'modifiant l'ordonnance du
16 mai 1991 portant fixation de
l'emblème et du drapeau de la
Région de Bruxelles-Capitale'

een voorontwerp van
ordonnantie 'tot wijziging van
de ordonnantie van
16 mei 1991 houdende de
keuze van het embleem en de
vlag van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest'

Le 26 septembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'modifiant l'ordonnance du 16 mai 1991 portant fixation de l'emblème et du drapeau de la Région de Bruxelles-Capitale'.

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 16 octobre 2013. La chambre était composée de Yves KREINS, président de chambre, Pierre VANDERNOOT et Martine BAGUET, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves DELVAL, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 octobre 2013.

*

Op 26 september 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'tot wijziging van de ordonnantie van 16 mei 1991 houdende de keuze van het embleem en de vlag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest'.

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 16 oktober 2013. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, kamervoorzitter, Pierre VANDERNOOT en Martine BAGUET, staatsraden, Christian BEHRENDT en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves DELVAL, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 oktober 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

Le dossier transmis au Conseil d'État ne contient ni l'avis de l'Inspecteur des Finances ni l'accord du Ministre du Budget.

L'auteur de l'avant-projet veillera à l'accomplissement de ces formalités préalables.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L'arrêté de présentation doit être rédigé conformément à l'usage ¹.
2. Conformément à l'article 8 de la spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux institutions bruxelloise', il faut insérer un nouvel article 1^{er} qui mentionnera que l'ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution ².
3. Alors que l'article 2 en projet à l'article 1^{er} détermine quel sera le drapeau de la Région de Bruxelles-Capitale, aucune disposition comparable n'en détermine l'emblème.
4. L'avant-projet d'ordonnance ne définit pas au travers d'une disposition expresse la description du drapeau en utilisant les règles de la terminologie héraldique ³.

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandations n^{os} 226 à 227 et formule F 6.

² *Ibid.*, recommandation n^o 90.

³ Voir notamment en ce sens :

le Règlement de la Commission communautaire flamande n^o 00/04 du 9 juin 2000, 'portant définition des emblèmes appartenant à la Commission communautaire flamande' (*Moniteur belge*, 9 novembre 2000), qui porte « Art. 1^{er}. Les armes de la Commission communautaire flamande sont composées d'un écu dont la définition héraldique est la suivante : En or un lion de sable, griffu et langué de gorge, et une tête d'écu en azur, chargé d'un iris en or, bordé d'argent.

Art. 2. Le drapeau de la Commission communautaire flamande a comme définition héraldique la suivante :

En jaune un lion noir, griffu et langué en rouge, et une bordure bleue, avec en tête de la bordure un iris jaune, blanc bordé ».

- l'article 2 du décret de la Communauté germanophone du 1^{er} octobre 1990 'concernant l'instauration du jour de fête, des armoiries et du drapeau de la Communauté germanophone' (*Moniteur belge*, 15 novembre 1990), qui dispose :

« La Communauté germanophone adopte comme armoiries : Sur un fond argenté un lion rouge accompagné de neuf quintefeuilles bleues et surmonté d'une couronne royale.

Si les annexes prévoient des règles précises pour la couleur et la proportion entre le guindant et le battant, elles restent en défaut de déterminer l'emplacement et les proportions des différents éléments constituant l'iris stylisé.

5. À l'article 4 de l'ordonnance en projet, il est prévu que

« [L]es représentations en couleurs et en noir et blanc de l'emblème et du drapeau sont celles des annexes 1 à 6 à la présente ordonnance, dont les originaux avec les normes graphiques pour la reproduction sont conservées au Greffe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Il ne se conçoit pas que les originaux d'un texte d'ordonnance et les annexes qui en font partie soient conservés ailleurs qu'au service du *Moniteur belge*, qui est l'organe officiel de publication des normes de la Région de Bruxelles-Capitale conformément à l'article 33 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précité.

6. L'article 4 en projet prévoit que « la présente ordonnance entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge* ».

La section de législation n'aperçoit pas quelles raisons impérieuses pourraient justifier de déroger au délai minimum de dix jours.

*

Le drapeau de la Communauté germanophone montre un lion rouge accompagné de neuf quintefeuilles bleues, le tout sur fond blanc ».

- l'article 4 du décret de la Région wallonne du 23 juillet 1998 'déterminant le jour de fête et les emblèmes propres à la Région wallonne' (*Moniteur belge* 8 août 1998), aux termes duquel :

« Le drapeau de la Région wallonne est jaune au coq hardi rouge. Conformément au modèle figurant en annexe 3 du présent décret, ce drapeau a les proportions deux : trois ; le coq hardi est inscrit dans un cercle non apparent dont le centre coïncide avec celui du tablier, dont le diamètre est égal au guindant et dont la circonférence passe par les extrémités des penes supérieures et inférieures de la queue et par l'extrémité de la patte levée. L'horizontalité du coq est déterminée par une droite non apparente joignant le sommet de sa crête à l'extrémité de la penne supérieure de la queue ».

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

Het aan de Raad van State bezorgde dossier bevat noch het advies van de inspecteur van Financiën, noch de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

De steller van het voorontwerp moet erop toezien dat aan die voorafgaande vormvereisten voldaan wordt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het indieningsbesluit moet op de gebruikelijke wijze geredigeerd worden.¹
2. Overeenkomstig artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse instellingen’ moet een nieuw artikel 1 ingevoegd worden dat bepaalt dat de ordonnantie een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.²
3. Terwijl het bij artikel 1 ontworpen artikel 2 bepaalt welke de vlag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt, stelt daarentegen geen enkele vergelijkbare bepaling het embleem ervan vast.
4. Het voorontwerp van ordonnantie definieert de beschrijving van de vlag niet aan de hand van een uitdrukkelijke bepaling waarbij gebruik gemaakt wordt van de regels van de heraldische terminologie.³

¹ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbevelingen 226 tot 227 en formule F 6.

² *Ibid.*, aanbeveling 90.

³ Zie inzonderheid in dat verband :

- verordening 00/04 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 9 juni 2000 ‘houdende bepaling van de emblemen die eigen zijn aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie’ (*Belgisch Staatsblad*, 9 november 2000), die het volgende stelt:

“Art. 1. Het wapen van de Vlaamse Gemeenschapscommissie bestaat uit een wapenschild, waarvan de heraldische beschrijving als volgt is : in goud een leeuw van sabel, geklauwd en getongd van keel, en een schildhoofd van lazuur, beladen met een iris van goud, omboord van zilver.

Art. 2. De vlag van de Vlaamse Gemeenschapscommissie beantwoordt aan de volgende heraldische beschrijving: in geel een zwarte leeuw, rood geklauwd en getongd, en een blauwe broeking met in de broektop een gele, wit omboorde iris.”

Hoewel de bijlagen nauwkeurige voorschriften voor de kleur en de verhouding tussen de hijshoogte en het wapperend deel bevatten, bepalen ze niet de plaats en de verhoudingen van de verscheidene elementen waaruit de gestileerde iris bestaat.

5. Artikel 4 van de ontworpen ordonnantie bepaalt het volgende:

“De weergaven in kleur en in zwart-wit van het embleem en van de vlag zijn deze die men terugvindt in bijlagen 1 tot 6 bij de voorliggende ordonnantie, waarvan de originelen, samen met de grafische normen voor reproductie, bewaard worden op de Griffie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement”.

Men kan zich niet voorstellen dat de originelen van een ordonnantietekst en de bijlagen die er deel van uitmaken, elders bewaard worden dan op de dienst van het *Belgisch Staatsblad*, die, overeenkomstig artikel 33 van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989, het officieel orgaan is voor bekendmaking van de regelgevende teksten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

6. Het ontworpen artikel 4 stelt het volgende: “Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt”.

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk welke dwingende redenen een afwijking van de minimumtermijn van tien dagen zouden kunnen rechtvaardigen.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Yves KREINS

- artikel 2 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 oktober 1990 ‘betreffende de instelling van de feestdag, het wapen en de vlag van de Duitstalige Gemeenschap’ (*Belgisch Staatsblad*, 15 november 1990), dat als volgt luidt:

“De Duitstalige Gemeenschap voert het volgende wapen: op zilveren achtergrond een rode leeuw begeleid door negen blauwe vijfbladeren met bovenop een koningskroon. De vlag van de Duitstalige Gemeenschap vertoont op witte achtergrond een rode leeuw begeleid door negen blauwe vijfbladeren. De kleuren van de Duitstalige Gemeenschap zijn wit en rood in horizontale schikking”.

- artikel 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 23 juli 1998 ‘houdende bepaling van de feestdag en de emblemen van het Waalse Gewest’ (*Belgisch Staatsblad* 8 augustus 1998), dat als volgt luidt:

“De vlag van het Waalse Gewest is geel met een rode stappende haan. Overeenkomstig het model in bijlage 3 bij dit decreet heeft deze vlag de verhoudingen twee : drie; de stappende haan komt voor in een denkbeeldige cirkel waarvan het middelpunt samenvalt met dat van het vlaggendoeck. De doorsnede is gelijk aan de hoogte van de vlag en de cirkelomtrek loopt over de uiteinden van de bovenste en de onderste penne van de staart en over het uiteinde van de opgeheven poot. De horizontale positie van de haan wordt bepaald door een denkbeeldige rechte lijn die de top van zijn kam met het uiteinde van de bovenste pen van de staart verbindt.”